Año III—Núm. 96 APARECE LOS DOMINGOS Montevideo, Mayo 31 de 1914

Precios de suscripción

Por Trimestre . . . . . . $ 0 60
» Semestre . . . . . . » 1 20
» Año . . . . . . » 2 40
Interior . . . . . . » 2 50
Exterior . . . . . . » 3 00

Para cuestiones de redacción y publicidad, dirigirse al Redactor.

EUSKAL-ERRIA

Redactor: PEDRO PARRABÈRE

REDACCION Y ADMINISTRACION: San José, núm. 1168

GUZIAK-BAT

ÓRGANO BASKONGADO DEL URUGUAY

PORTE PAGADO

EUSKAL - ERRIA

MONTEVIDEO, MAYO 31 DE 1914

Nuestros Estatutos

Como lo hemos anunciado á nuestros consocios en su debida oportunidad, el Consejo Directivo de EUSKAL ERRIA, después de madura deliberación, ha determinado introducir algunas reformas en nuestros Estatutos. Al efecto, en el número del 17 de Mayo, en nuestro Semanario, el Consejo hizo un llamado á los asociados que desearan introducir algunas enmiendas las comunicaran por nota al mismo antes del 23 de Mayo. El Consejo, de esta manera, ha solicitado el concurso de los mismos asociados para reformar nuestra Carta orgánica.

No es un secreto para nadie del progreso que ha adquirido nuestra institución en este ejercicio que dentro de pocos días habrá terminado su mandato, de acuerdo con una de las prescripciones reglamentarias. En mérito á estos progresos, en nuestra Carta orgánica, se han notado algunas deficiencias que ya en este número conocerán nuestros lectores, y el Consejo, que mira siempre el interés de la institución cuyos principios vela en beneficio de los propios asociados, ha estudiado esas reformas.

En efecto, de una vez, era necesario que en nuestros estatutos se consignara, en forma expresa, la actuación que legítimamente debe corresponder á la mujer en el seno de nuestra institución. En nuestros actuales estatutos, con respecto á ella, sólo se hace una ligera referencia; y como ésta, en el seno de nuestra EUSKAL ERRIA ha realizado una obra de esfuerzo verdaderamente colosal, es imprescindible señalar cuál debe ser su destino verdadero, en formas bien claras. Este punto ha sido meditado muchísimo y después de algunas consideraciones, se ha dado á la mujer, en EUSKAL ERRIA el puesto que tiene conquistado merced á sus intensas actividades desplegadas con afán en beneficio de nuestra amada colectividad.

Además, como verán nuestros lectores, hay otras modificaciones de suma importancia que es menester meditarlas.

Estas reformas de los Estatutos se considerarán en la próxima Asamblea del 20 de Junio.

Por tanto, es absolutamente indispensable recordar que todos nosotros, los asociados, tenemos la grave obligación de meditar acerca de las innovaciones que se introducirán en nuestros Estatutos; que vayamos á la Asamblea con criterio formado acerca de ellos, á fin de que la obra ideada con tanta reflexión por el Consejo, adquiera los frutos deseados en favor general.

Debemos considerar que estas modificaciones que se presentarán á nuestros asociados en la próxima asamblea general del 20 de Junio, son hijas de la experiencia; la realidad ha hecho admitir las tales reformas, y animados los miembros todos del Consejo de los mejores ideales, han considerado prudente la reforma inmediata de nuestra Carta orgánica.

Asociados, compañeros, amigos de nuestra cara institución: es indispensable demostrar nuestro amor hacia EUSKAL ERRIA concurriendo en masa á la gran asamblea de la reforma que se realizará de acuerdo con la invitación correspondiente, el próximo 20 de Junio.

Todos los consocios debemos agruparnos, en apretado haz, para hacer obra de estabilidad, y consolidar más el prestigio que tiene conquistado nuestra EUSKAL ERRIA.

Concurriendo á la próxima asamblea habremos demostrado nuestro interés por la institución cuya grandeza hemos proclamado en más de una ocasión. Y habremos tributado un aplauso callado á la obra admirable y tesonera que ha realizado el Consejo Directivo.

Asociados, reflexionad...

La Redacción de nuestro Semanario

De acuerdo con las últimas determinaciones de la Comisión de Prensa, tenemos el placer de comunicar á los interesados que la Redacción de nuestro Semanario, desde mañana, queda instalada en la parte alta del local social calle San José Núm. 1168, cuyas oficinas estarán á disposición de los consocios los días lunes, martes, miércoles, jueves y sábado de 9 á 11 de la mañana, exceptuando los días festivos.

Proyecto de reformas

INTERESA Á NUESTROS CONSOCIOS

Damos á conocer á nuestros lectores las innovaciones que el Consejo Directivo propone sobre los Estatutos para ser consideradas en la próxima Asamblea del 20 de Junio.

Las innovaciones van transcriptas en letra negrita, determinándose los artículos.

—

El propuesto es éste:

Artículo 6.o El capital social se compondrá:

a) De las cuotas de ingreso.

b) De las cuotas ordinarias.

c) De toda entrada de dinero que por cualquier concepto haya sido aceptada por la Comisión Directiva.

Art. 6. EL CAPITAL SOCIAL SE COMPONDRA:

a) DE LAS CUOTAS DE INGRESO.

b) DE LAS CUOTAS ORDINARIAS.

c) DE TODA ENTRADA DE DINERO QUE POR CUALQUIER CONCEPTO HAYA SIDO ACEPTADA POR LA COMISION DIRECTIVA.

d) DE LAS PROPIEDADES Y TITULOS QUE ADQUIERA AJUSTADO A LO PRESCRIPTO EN ESTOS ESTATUTOS.

—

El artículo 8.o, inciso a), decía:

a) Socios activos serán todos los vascos y descendientes de éstos, mayores de diez y ocho años, que abonen un peso de ingreso y la cuota mensual respectiva de un peso y estén al día con la tesorería.

La innovación de este inciso, dice así:

a) LOS SOCIOS ACIVOS SERAN TODOS NATURALES DE EUSKARIA Y LOS HIJOS DE ESTOS YA SEAN POR PARTE DE PADRE Y MADRE, MAYORES DE DIEZ Y OCHO AÑOS QUE ABONEN UN PESO DE INGRESO Y LA CUOTA MENSUAL RESPECTIVA DE UN PESO Y ESTEN AL DIA CON LA TESORERIA.

b) SUSCRIPTORES TODOS LOS DESCENDIENTES DE VASCOS SIEMPRE QUE COMPRUEBEN ESTA CONDICION Y PAGUEN LA CUOTA MENSUAL DE UN PESO.

ADEMAS DEL TITULO CORRESPONDIENTE SE LE AGREGARA EL DE FUNDADOR A LOS QUE HAYAN INGRESADO ANTES DEL 31 DE JULIO DE 1913.

—

El artículo 11 decía:

Gozarán del derecho de votar en las asambleas todos los socios activos que no adeuden más de tres mensualidades.

a) Los socios honorarios tendrán únicamente voz. Los socios y socias cooperadores no tendrán voto.

El sustitutivo, dice así:

Art. 11 GOZARAN DE DERECHO DE VOTAR EN LAS ASAMBLEAS TODO LOS SOCIOS VITALICIOS Y ACTIVOS QUE NO ADEUDAN MAS DE TRES MENSUALIDADES.

a) LOS SOCIOS HONORARIOS Y SUSCRIPTORES TENDRAN UNICAMENTE VOZ. LOS COOPERADORES NO TENDRAN VOZ NI VOTO.

—

El artículo 12, dice:

Art. 12. Todo candidato á socio será presentado por dos socios y solicitará de la Comisión Directiva la admisión, llenando un formulario en el que se consignará su nombre, lugar de nacimiento, estado, edad, profesión y domicilio. Los descendientes de padre ó madre vascongados, indicarán además el nombre y lugar de nacimiento del padre ó de la madre.

El propuesto, dice así:

Art. 12. TODO CANDIDATO A SOCIO SERA PRESENTADO POR DOS SOCIOS Y SOLICITARA DE LA COMISION DIRECTIVA LA ADMISION, LLENANDO UN FORMULARIO EN EL QUE SE CONSIGNARA SU NOMBRE, LUGAR DE NACIMIENTO, ESTADO, EDAD, PROFESION Y DOMICILIO. LOS DESCENDIENTES DE PADRE O MADRE VASCONGADOS. INDICARAN ADEMAS EL NOMBRE Y LUGAR DE NACIMIENTO DEL PADRE O DE LA MADRE.

PARA SU ADMISION DEBE PERMANECER SU NOMBRE EN LOS PIZARRONES DE LA INSTITUCION DURANTE 8 DIAS QUEDANDO EL CONSEJO FACULTADO PARA SU ACEPTACION O RECHAZO, CUYO FALLO SERA INAPELABLE.

—

Artículo 15. Decía:

La EUSKAL ERRIA estará dirigida y administrada por una Comisión Directiva compuesta por un presidente y doce miembros titulares, de los cuales cuatro deberán ser de las provincias de Benabarre, Suberoa ó Lapurdi; cuatro de Vizcaya, Alava, Guipúzcoa ó Navarra y cuatro hijos ó descendientes de vascos y además seis suplentes los que deberán ser mayores de edad. Los suplentes se compondrán en igual proporción que los titulares.

El propuesto:

Art. 15 EUSKAL ERRIA ESTARA DIRIGIDA Y ADMINISTRADA POR UNA COMISION DIRECTIVA COMPUESTA POR UN PRESIDENTE Y DOCE MIEMBROS TITULARES, DE LOS CUALES CUATRO DEBERAN SER DE LAS PROVINCIAS DE BENABARRE, SUBEROA, O LAPURDI; CUATRO DE VIZCAYA, ALAVA, GUIPUZCOA O NAVARRA Y CUATRO HIJOS DE VASCOS Y ADEMAS SEIS SUPLENTES LOS CUALES DEBERAN SER MAYORES DE EDAD. LOS SUPLENTES SE COMPONDRAN EN IGUAL PROPORCION QUE LOS TITULARES.

—

Decía el artículo 23:

La misma Comisión podrá nombrar Comisiones auxiliares, para el desempeño de cualquier acto, siempre que lo crea conveniente.

El propuesto es así:

EL CONSEJO DIRECTIVO NOMBRARA UNA COMISION DE SEÑORAS, CON FACULTAD PARA NOMBRAR LAS SUBCOMISIONES QUE CONSIDERARA NECESARIAS PARA DEDICARSE A LAS OBRAS DETERMINADAS EN LOS INCISOS b y c DEL ARTICULO 2.o DE ESTOS ESTATUTOS, A CUYO FIN SE DESTINARAN TODAS LAS CUOTAS DE LAS SOCIAS, LAS ENTRADAS EXTRAORDINARIAS, LEGADOS, DONACIONES, etc., etc., Y LAS SUMAS QUE EL CONSEJO JUZGUE NECESARIAS. TAMBIEN PODRA NOMBRAR TODAS LAS COMISIONES AUXILIARES QUE CREA CONVENIENTE, ADEMAS DE LO DETERMINADO EN EL ARTICULO 11.

El artículo 24 inciso c), dice.

Administrar los bienes de la EUSKAL ERRIA.

Se propone:

Artículo 24.

c) ADMINISTRAR LOS BIENES DE LA EUSKAL ERRIA Y COLOCAR SUS FONDOS EN BANCO O BANCOS O TITULOS DE RENTA: EN AMBOS CASOS GARANTIZADOS POR EL SUPERIOR GOBIERNO DE LA REPUBLICA

Al final del inciso g, donde se refiere á la memoria dice «distribuyéndose en folleto á los asociados» se propone:

DISTRIBUYENDOSE EN FOLLETO O PUBLICANDOSE EN NUESTRO SEMANARIO.

En el inciso h), donde dice:

Todo miembro de la Comisión Directiva que falte á tres reuniones consecutivas sin causa justificada se le recordará su cometido; en caso de reincidencia, es, to es, faltando á la reunión consiguiente podrá ser declarado cesante, y, en consecuencia, se procederá, de inmediato, á la elección del suplente.

Se propone:

TODO MIEMBRO DE LA COMISION DIRECTIVA QUE FALTE A TRES REUNIONES CONSECUTIVAS SIN CAUSA JUSTIFICADA SE LE RECORDARA SU COMETIDO: EN CASO DE REINCIDENCIA, ESTO ES, FALTANDO A LA REUNION CONSIGUIENTE PODRA SER DECLARADO CESANTE, Y, EN CONSECUENCIA SE PROCEDERA, DE INMEDIATO, A CONVOCAR AL SUPLENTE RESPECTIVO.

i) SUSTANCIAR Y DICTAR LAS PENAS DE ELIMINACION Y SUSPENSION DE SOCIOS.

—

El artículo 30, inciso a), dice:

Son deberes del Tesorero.

a) Recibir y depositar en el Banco ó Bancos que la Comisión Directiva designe, todas las entradas de dinero de la EUSKAL ERRIA.

Se propone:

a) RECIBIR Y DEPOSITAR EN EL BANCO O BANCOS QUE EL CONSEJO DIRECTIVO DESIGNE TODAS LAS ENTRADAS DE DINERO O TITULOS DE RENTA DE EUSKAL ERRIA.

—

El artículo 31, dice:

Es personalmente responsable de todos los fondos que reciba, pertenecientes á la EUSKAL ERRIA.

Se propone:

ES PERSONALMENTE RESPONSABLE DE TODOS LOS FONDOS QUE RECIBA, PERTENECIENTES A EUSKAL ERRIA Y QUE EL CONSEJO DIRECTIVO NO HAYA DISPUESTO SU COLOCACION O DESTINO.

NUEVO AGREGADO

Serán causa de suspensión

a) DESACATO DE LAS RESOLUCIONES DEL CONSEJO DIRECTIVO Y DE LOS REGLAMENTOS EXISTENTES EN VIGENCIA.

POR FALTAS COMETIDAS DENTRO DEL LOCAL SOCIAL AL DECORO Y AL RESPETO QUE SE DEBEN ENTRE LOS ASOCIADOS.

LA DURACION DE LA SUSPENSION ES ATRIBUTIVA DEL CONSEJO DIRECTIVO.

DE LA EXPULSION

a) LA FALTA DE PAGO DE MAS DE TRES MENSUALIDADES.

b) LA PROPAGANDA EN CONTRA DE LA INSTITUCION JUZGADA POR EL CONSEJO DIRECTIVO Y VOTADA POR UNANIMIDAD, EN VOTACION SECRETA.

Nuestro local social

SE INAUGURARA HOY!

Hoy, 31 de Mayo, será un día sumamente grato para nuestra institución EUSKAL ERRIA, porque se ha de inaugurar el local social ubicado en la calle San José número 1168.

El edificio en cuestión, refaccionado, comprende dos pisos con la cancha y sus patios respectivos.

En la parte baja se ha establecido el café y los billares: en la alta, la Biblioteca, Redacción de nuestro Semanario, Administración y la sala de sesiones para el Consejo Directivo la Comisión de Damas y demás comisiones.

Hoy, al mediodía, se realizará en el mismo local, un almuerzo, cuyo cubierto costará $ 2 y al cual se han adherido las siguientes personas:

Pedro Bidart, Francisco Goñi, Juan B. Bidart, Agustín Zabaleta, Angel Magrena, Esteban Leoniz, Francisco Garayalde, Domingo Larralde, Pedro Parrabère, Felipe Lazarte, Alfredo Rodríguez Bergeol, José Gascue, Juan Ramón Mariezcurrena, Ignacio Asurabarrena, Nicolás Inciarte, Ignacio Garmendia Caminos, Domingo Echevarría, Gaspar Zalaraín, Hilario Garayalde, José Garayalde, Fidel Garayalde, Antonio Garayalde, José Gorriti, Pedro M. Ciganda, Santos M. Arbiza, Ramón Iraizoz, Bernardo Irigoyen, Regino Goldós, Pedro Leaniz, Raymundo Leaniz, Juan Esteban Bidart, Juan Zubizarreta, Francisco Salaverría, Ascencio, Mendiola, Prudencio Zapiani, Eugenio J. Cazeaux.

LOS PARTIDOS DE PELOTA

A las 2 y media de la tarde, se realizará el primer partido oficial de pelota.

La entrada es completamente libre para los asociados y asociadas.

Los asociados justificarán su calidad de tales con el último recibo del mes de A....

No hay invitaciones particulares.

En el primer partido, á mano limpia, jugarán los siguientes aficionados á 50 tantos:

Andruco é Irún contra Machín y Felipe á sacar Andruco del 3 y los demás del 2.

En el segundo partido, que será á share, jugarán los «amateurs» del «Círculo de Armas», asociados de nuestra institución y que son los señores:

Domingo Apesteguy y Juan C. Lamolle contra Bautista San Martín y Luis San Martín.

—

Como se vé, el programa combinado no puede ser más interesante.

La fiesta de hoy dará motivo, pues, á la realización de un brillante acto social.

Ningún asociado ni asociada debe dejar de concurrir á él.

Don Ignacio Asurabarrena

Al frente del café en nuestro local social

Conforme á lo que hemos anunciado en oportunidad, ha quedado al frente del café en el local social, nuestro estimado consocio don Ignacio Asurabarrena, después de aprobar el pliego de condiciones presentado por el Consejo Directivo de EUSKAL ERRIA, ampliándolo, en forma favorable á nuestra institución.

El señor Asurabarrena ha sido uno de los consocios entusiastas que contribuyó á la fundación de nuestra asociación con su propaganda levantada, distinguiéndose por su amor á la causa que todos sustentamos.

Los artículos que se servirán á los asociados, son de primera calidad, y á precios sumamente módicos, aprobados por el Consejo Directivo de EUSKAL ERRIA.

Llamamos la atención de nuestros asociados sobre el particular, recomendándoles la lectura de la reglamentación que se exhibirá en el propio edificio aprobada por nuestra institución.

Aurrera

La unión é independencia baskongadas

A las Damas basko uruguayas

La muerte de «César» trajo la terminación de la alianza basko-romana pues su sobrino Octaviano, sucesor ambicioso y cruel, quiso imponer á los baskos (lo mismo que en el siglo pasado los autores de la frase «sin perjuicio de la unidad nacional» y su digno representante el señor Cánovas del Castillo) la obligación de someterse á la ley general de Roma, prescindiendo de todos los derechos reconocidos por sus antecesores y de todos los compromisos contraídos.

Al ver que los baskos y cántabros se resistían á ello á pesar de las crueldades inventadas por el orgullo romano y dando una nueva prueba de la mala fé con que siempre procedían los romanos, les ofreció la paz, consiguiendo de esa manera hacer bajar á la llanura á aquellos montañeses invencibles, y una vez que abandonaron sus prisiones los rodeó, tomándolos prisioneros por medio de la traición, conservando á algunos en rehenes y vendiendo los demás como esclavos volvió á Roma (Hechart-hist. de Roma).

Prescindamos por ahora de este traidor, y fiel guardador de la Fé pública romana, para contemplar con toda fruición, ¡cuán sólida é inquebrantable era la unión de la raza baskongada! ¡Cuán estrechos y amorosos eran los vínculos existentes entre todos los miembros de la familia éuskara! Miremos serena y desapasionadamente la historia para ver en ella, con toda claridad, lo que ha sido y lo que debe ser nuestra raza, y veremos que mientras los baskos vivían en familia, y defendían todos unidos su independencia, los íberos, con cuyo nombre eran conocidos los descendientes de los fenicios, y de las colonias griegas que desde 1500 años antes de Cristo vinieron á la Iberia de donde expulsaron á las tribus en ella existentes; mientras los moradores de Aragón y Andalucía, Cataluña y Valencia, León y Castilla, como pueblos de distinto origen y raza permanecían distanciados haciendo caso omiso de su libertad; «Si los íberos, (dijo ya Estrabon), hubieran reunido sus fuerzas para defender su libertad, ni los cartagineses, ni antes que ellos los tirios, ni los celtas llamados Celtíberos, hubieran podido subyugar, como lo hicieron la mayor parte de Españas. (M. Lafuente Hist. de España).

Mientras procedían de esta manera sus vecinos de allende el Ebro: los galos, los francos y demás pueblos que ocupan el extremo opuesto del Ródano se sometían cobardemente ante las imposiciones romanas y cartaginesas, como más tarde se sometieron á las de los suevos, que dominaron el reino de Galicia y los godos y visigodos el resto de España, de donde fueron expulsados por los sarracenos derrotándolos en Guadalete donde sucumbió el último de sus reyes, el corrompido Rodrigo...

H. Aramendi.

(Continuará)

"Mai la Basquaise"

Le nouveau roman d'André Geiger, que publie l'éditeur Fasquelle, évoque avec une vérité et une poésie intenses, tout le délicieux Pays Basque—si visité en ce temps pascal—son soleil et ses églises, ses improvisateurs, ses chansons et ses danses.

C'est la plus touchante histoire de passion et de sacrifice traversée par un drame sanglant, mais qui, pourtant, s'apaise dans une grande dignité et un grand silence. La lutte de la tradition ancestrale et du monde moderne l'enveloppe et la domine.

En ce petit village d'Ispoure, au pied de l'Arradoy, la longue montagne rouge, où la blonde Mai aime et est aimée, l'auteur a su découvrir et magnifie les éternels enchantements de la Terre et les trop fugitives illusions de l'Amour.

Recuerdos de la infancia

Mi amigo de Erri-ederto

Para EUSKAL ERRIA.

En las inmediaciones de Bilbao hay un lugar que se llama Erri-ederto. (1)

Es un valle esmeradamente cultivado y cruzado por el río Regato. A uno de los costados se levanta una elevada montaña poblada por infinidad de robles, castaños, cerezos y viñedos, y tapizada siempre de verde. Variedad de pájaros la alegran con sus trinos y algunos arroyuelos, que descienden veloces, la arrullan con sus murmullos. Solitarios y distantes unos de otros se encuentran algunos caseríos, y cerca de la cima se halla

(1) Lo llamaré Erri-ederto en mi descripción, pero en realidad se llama Retuerto. Según atestigua el ilustre vizcaíno don Antonio de Trueba, ese lugar se llamó antiguamente Erri-ederto, pero al castellanizarse la lengua, trocaron ese eufónico y simpático nombre, por el cacofónico y antipático de Retuerto. Le llamaré, pues, Erri-ederto.

un santuario donde se venera á Santa Lucía. Desde el pie de la montaña, con pendiente uniforme, sube un ferrocarril de doble vía, que diariamente transporta grandes cantidades de mineral de hierro arrancado del corazón de las montañas de Triano.

En el otro costado, y sirviendo de marco al río Nervión, se ve una elevación del terreno en la que se halla enclavado *el Desierto, importante centro fabril* del que brotan infinidad de elevadísimas chimeneas que, con sus penachos de humo, parecen prolongarse indefinidamente hasta tocar el cielo.

En frente, hacia occidente, se destaca el famoso monte Serantes, de unos 600 metros de altura, que aparece perfectamente cónico y coronado de un gran castillo. Hacia el lado opuesto, á pocos kilómetros, se encuentra Bilbao.

En todo tiempo es Erredeterio muy hermoso, y en *primavera* es encantador. Los cerezos y melocotoneros la anuncian engalanándose con infinidad de flores de variados y delicados matices. Pronto los *nuevos brotes dejan en libertad las hojas* prisioneras, vistiendo *con follajes verdes*, de tonos variados, los árboles. El cuco, que pasó el invierno en Africa, empieza á dejar oir su monótono y potente cucu, cu-cu. Los grillos comienzan á poner *en juego sus élitros, entumecidos por el invierno, y no se cansan en su eterno* gri-gri, gri-gri. Estos cantos, casi ridículos suenan muy bien en el grave silencio del campo, y su monotonía parece hallarse en armonía con ese silencio.

Ya los pájaros madrugan más que antes, y cuando los *primeros resplandores* de la aurora aparecen por oriente, se arrullan con preludios precursores de la bulliciosa sinfonía que, flotando en ensueños de amor, *desarrollarán* en breve. *Los árboles con su risueño y cada vez* más tupido follaje, *les ofrecen grata* mansión á sus coloquios, que el amor gusta siempre de la soledad, tanto que, como suelen cantar en Erredeterio.

Piensan los enamorados
Piensan y no piensan bien,
Piensan que nadie los mira
Y todo el mundo los vé.

Mi amigo nació en Erredeterio. En una casita blanca, de dos pisos, adornada con una parra que, por encima del balcón, se extiende en todo su largo, pasó sus *primeros años. Entre el río Regato y el citado ferrocarril se halla ubicada.* Tiene contiguo un huerto *en el que se cosechan* deliciosas pavías, sabrosas peras y muy ricos higos.

Era mi amigo muy aficionado á buscar nidos, y *á cazar* pájaros con trampas que *él mismo sabía construir.* Había en el lugar relativa escasez de pájaros, por lo que los nidos no abundaban, de tal manera, que si mi amigo se pasaba la tarde buscando nidos, y encontraba uno ó dos, la daba por muy bien empleada.

Los que se han criado en estas fecundas tierras del Uruguay, donde es frecuente hallar nidos verdaderamente notables como los de hornero, *tal vez* no lleguen á comprender que esto que voy diciendo es en nuestros pueblos de vascos un hecho muy común. Si mi amigo hubiera encontrado un nido de hornero, *se hubiera vuelto loco de alegría.*

Le causaba *un emocionante* placer ver el par de pajaritos, dueños de algún nido próximo, que alarmados piaban clamando socorro por el objeto de sus ensueños, clamores que, en la soledad de las arboledas, interrumpido el augusto silencio solamente por el murmullo de alguna leve corriente cristalina, eran *multiplicados en los estrechos pliegues de las montañas, y tenían un sabor* acentuadamente melancólico, casi trágico, pero soberanamente hermoso.

Más de una vez le ocurrió que, encaramado en alguna rama, al ir á apoderarse *del nido, los polluelos*, ya bastante emplumados, volaron alarmados, cambiando la feliz emoción de mi amigo, en amarga decepción.

Cuando me cuenta estos episodios me *dice que ahora* se alegra que los polluelos se *pusieran en libertad, porque* sin quién sabe qué calamidades les esperaban. Hay cariños que matan, y el de los niños á los pájaros es de esos.

—

Cuando la primavera estaba ya avanzada, en la tarde de un domingo en que el cielo se hallaba despejado, el aire era tibio y el campo, en posesión de todas sus galas, convidaba á su contemplación, salió mi amigo de paseo por la montaña. *El no se paraba á contemplar la* belleza *de tal ó cual grupo de árboles*, ni apenas si fijaba su atención en los gorjeos de los pájaros, como no fueran de lolores de algún nido próximo, ni tampoco le sugirió ninguna consideración, siquiera *fuera infantil, la hermosa vega*, con tanto esmero *cultivada, que á su* vista se ofrecía. No obstante, algo que era como emanación de todo ello se hallaba en posesión de su ánimo, y marchaba dichoso y feliz.

Pocos cientos de metros había andado cuándo le *pareció oir piar de polluelos* de pájaros en un huerto próximo. Casi estremecido de placer, comprobó la presunción. Los polluelos se hallaban en un cerezo cargado de rojas y apetitosas cerezas. Eso no constituía para él un estímulo, *porque era incapaz de robar una* cereza, pero tampoco debía constituir un obstáculo. Así pues, mi amigo se fué decidido al cerezo. Vió el nido, se encaramó lleno de júbilo al árbol, y ya se hallaba cerca *de él*, cuando la dueña del *huerto lo vió y empezó á reprenderle* llamándole granuja, tunante, bribón, etc. Ante chaparrón tan inesperado, quedó turbado un momento el muchacho, pero ya repuesto del susto, aunque más corrido que una mona, huyó ante las miradas *del vecindario.*

Después *de puesto en salvo, en tanto* cavilosa quedó la infantil *conciencia* de mi amigo. Sin duda—pensaba él—ha creído esa señora que yo la estaba robando cerezas, ¿pero por qué debía creer, lo si yo no las hubiera ni siquiera tocado? *Así, infantil* y bondadosamente, discurría mi amigo.

Volvió á su casa cariacontecido, y al contarle á su señor padre lo ocurrido le dijo éste cariñosamente: Hijo mío no basta ser honrado, es preciso parecerlo.

Comprendió perfectamente mi amigo la *razón y el alcance* de esas frases, pero no le *satisficieron, ni aún hoy* le satisfacen completamente, y cuando me cuenta este episodio me suele preguntar ansioso y rebelde: ¿Porqué no ha de estar el hombre condenado á parecerlo, por qué.

Y yo, que no le sé contestar categóricamente, *suelo decirle*: No lo sé, lo cierto es que *es así, aunque ello me sea la*mentable

Manuel Aránaga.

Montevideo, *Mayo de 1914.*

Sección Literaria.

Beso de perdón

EL VATE

—*Oh* alma que detienes tu moderada *marcha para* hablarme, respóndeme: ¿Por qué *tardaste tanto* desde aquel mi sueño inolvidable? ¿*No ves que mis visiones* lentamente *ya se van* y que sólo el silencio y la *soledad parecen aguardarme?* ¿Cuáles son tus *intenciones?*

EL ALMA

—Eso ando mi tránsito por el mundo, llego á ti con ánimo de ahuyentar tus pensamientos y recordarte esta vez, tus íntimas incertidumbres; escucharás, al *finalizar* nuestra sutil entrevista, frases que *te causarán pavor*. Yo soy un alma que flota *en el ambiente, un alma* que, á pesar de que *sufrió cuando acompañó* su cuerpo mientras vivió en la *tierra, traspasó* ya con sus virtudes los dinteles del sepulcro para recontar, meditar y orar por los ingratos en las regiones siderales; soy el alma amiga de aquella triste mujer que en el mundo tú *engañaste.*

EL VATE

—*No eres el alma amable* que te me presentaste en sueños: ¡Ah, no! *Eres un* espíritu glacial que *deprimes mi corazón*, que me abismas en la amargura. *Días* pasados, en un instante fatal, cuando tras el horizonte de mis sueños descubrí cosas engañosas en la tierra comprendí que, cumpliendo tu promesa, llegarías junto á mí á consolar mi aflicción. Pero ¡ay! es tan lúgubre tu acento...

EL ALMA

—*Oh, cuando tus labios*, en el mundo, *pronunciaron para Angélica el* himno de tu afecto, *cuando entre gratos ensueños* le juraste eterno amor, *ella sabía que tú* mentías. Ahora yo tocaré tu *corazón reprochándote* actos que acaso dormirán tranquilos en el fondo de tu memoria; yo despertaré en ti recuerdos terribles que te trastornarán; ya te pronunciaré un nombre que has de maldecir, un nombre que ha de ser el signo fatal de tu de*rrota... Di, Román*: ¿Y Angélica? ¿Dónde la sepultaste?

EL VATE

—¡Horror, maldición! Alma, *por Dios*, no mancilles mi nombre de Poeta. Angélica fué víctima de una cruel enfermedad siendo enterrada en el cementerio de la comarca junto á las acacias blancas. Alma terrible... ¿Por qué llegaste á le*vantar de la meditación mi frente?* ¡Oh, sobre *mi faz entristecida*, en nombre de tu amiga muerta, deposita *un beso* de perdón. Ven, alma piadosa, *entrégame* ese beso que yo ansío y no te alejes de mí; trae paz á mi conciencia, resignación á mi quebranto. Recuerda que he vivido con mis estrofas, con mis himnos *angelicales y* que fuí un infeliz incomprendido *que tuvo* un poco de corazón. Llegue *á mí tu beso de perdón.*

EL ALMA

—¡Imposible! Es tarde *ya para un* beso de perdón. Las blancas flores de tu ensueño no revivirán en ti jamás porque las agostaste con tu crimen de Poeta. Escucha, escucha un instante más: esta *alma que rudamente te* ha hablado, es el *alma de Angélica*. No te estremezcas. Quédate *solitario y triste* sobre la tierra, muerto para los *hombres. Reposa en el* silencio y no aguardes que tu *corazón* despierte á nuevos ensueños de amor. Vive tu vida sobre las ruinas de tu pasado que, el alma triunfante de Angélica ascenderá á alturas de paz para gozar de *su victoria. Descansa* olvidado de todos pues tu *cobardía*, pobre vate, no tendrá ya redención...

. . . .

PEDRO PARRADERE.

MODAS

París, Mayo de 1914.

En *esta estación habrá verdadero cambio en la moda de las faldas.*

Poco á poco, las clientes consienten en aceptar lo que las casas de modas les presentan con insistencia, es decir, faldas amplias. Pero, la forma *nueva no se bate en brecha completamente* con la antigua, en el sentido de que continúa siempre estrecha en los bajos y no se ensancha sino desde la rodilla.

El modo de andar de las mujeres *no ha ganado, pues, gran cosa* con este cambio.

Para obtener el resultado de esta nueva forma, se necesita forzosamente que la falda sea de varias partes: el «fourreau» que sirve de *viso y las túnicas*, las «echarpes» plegadas, que se cruzan se entrecruzan, se encogen, se fruncen y se pliegan siguiendo las líneas del cuerpo.

Cuando todo este movimiento de *telas* es moderado, viste mucho mejor *que la falda apretada de los años anteriores*, y he visto preciosas «toilettes» de tarde que no dejaban nada que desear en materia de buen gusto.

He aquí, entre otras, un traje de tafetán azul cuervo. La primera falda *muy ancha, está recogida por detrás* sobre los lados en dos ó tres altos, formando como «pouff» sobre las caderas.

Como el tafetán es muy flexible, la amplitud no ahueca mucho y el *conjunto presenta un resultado muy gracioso.*

Otra falda me ha agradado mucho también de seda «beige». La falda «fourreau» está cubierta por dos volantes de muselina de seda, apenas *fruncida, tomada en doble.*

Una especie de pequeño delantal de seda se adrapea delante para venir á recogerse detrás.

Este delantal está rodeado de un pequeño plegado de seda de cuatro dedos de ancho. Un ancho lazo «papillón» de largas cocas caídas, oculta *por detrás el cierre de la falda.*

Este último modo recuerda muy de cerca la moda de hace unos diez años y comienzo á creer que las formas de trajes de nuestras abuelas podrían muy bien volver á tener el favor de las elegantes, modernizándolas, *como es de suponer.*

Era completamente por el mismo estilo: primera falda lisa ó de volantes, cubierta por una segunda, levantada en delantal á en «panier».

Los corpiños apropiados á estas faldas, son siempre de tela adecuada ó de *muselina de seda.*

Son, en resumen, camisetas de vestir. La blusa de hilo ó de batista blanca no se armoniza ya, sino con el verdadero y correcto traje tailleur, que ha perdido decididamente su boga y no sirve más que para los viajes ó las excursiones matinales.

¡Ah! No conviene ser friolenta para *mantenerse á la altura de las* modas actuales. Estas *camisetas de* muselina de seda son apenas *forradas* por un «surah» ó una pequeña seda ligera, que se tendrá cuidado de escoger de color carne, para que no *parezcan estar forradas*. Los brazos *están desnudos debajo de la muse*lina y el cuello comúnmente escotado.

Por eso no se han visto nunca en París tantos resfriados como este año.

Sírvaos esto de lección, queridas lectoras, y *sed más prudentes que nos*otras; *ostentad netamente* el camisolín de tul que preserva los bronquios.

OCULTOS...

Graciosa, me pides te enseñe mis versos...
¡No busques leerlos, ocultos do están!
Los versos que siento están en mis labios,
Están en mi pecho, están en mi alma:
¡Quién sabe si nunca, si nunca saldrán!

¡Oh, no más, mía, no quieras leerlos!
No puedes leerlos que te hacen llorar;
No quiero que pruebes jamás en mis versos
La miel y el veneno que guardan mis labios,
La miel y el veneno que encierra mi alma.
No quiero que llores de amargo pesar.

Saldrán cuando no hayan el duelo en mi pecho,
Si un beso en mis labios que quiera brotar,
Saldrán cuando salga la miel y el veneno
Que guarda mi pecho, que encierran mis labios,
Saldrán cuando salga de mi alma el pesar...

. . . .

¡Oh, nunca! No esperes mis gélidos versos.
Mis rimas amargas ocultas están;
Mis rimas dolientes están en mi pecho,
Están en mis labios, están en mi alma:
¡Quién sabe si nunca, si nunca saldrán!

P. G.

PEQUEÑA CORRESPONDENCIA

El Conde de Aunay.—¿Inclinó su frente á vuestro paso?... Triunfasteis Conde. Pero no reposéis sobre vuestros laureles, que podéis ser derrotado.

Tantu.—Esta semana irá el libro prometido.

Indecizo.—Sus versos no los puedo publicar porque no sirven. Están mal medidos y tienen errores muy grandes. ¿Dónde ha visto usted "Deslizar las aguas transparentes, en ondas sublimadas, sobre un bajo rosa?". Ay, amigo: no haga usted más versos. *Es el consejo que le doy con sinceridad.*

Deutch.—En nuestra hoja ya se ha publicado la lista que me pide con un artículo semanal.

Clotilde.—Trate de ser fiel en el estudio; *con perseverancia y fe*, todo se conquista en la tierra. No hay que ser tan pesimista. Usted escribe muy bien.

Un afligido—*Considero lo grande que debe ser su dolor*, pero también comprenda, amigo mío, que estamos en la vida para luchar, para sacrificarnos por los demás. ¿Qué sería de nosotros si no *tuviéramos preocupación* alguna? Hace usted mal en pensar abandonar á su anciana madre para correr en pos de fantásticas quimeras. Recuerde que el hombre, cuando se aleja del sér *que le dió la vida por un disgusto* más ó menos justificado, no tardará en arrepentirse cuando no sea ya tiempo. No cometa ese acto. Recuerde que una madre sola hay en el mundo: *muerta ella*, para el hombre, habrá muerto el tesoro más preciado de su vida. Sea usted razonador y siga el consejo que le dan mis 26 años; se lo doy con toda mi alma, porque usted ha *recurrido á mí en sus momentos* más acerbos.

Próxima Asamblea General

Renovación parcial del Consejo Directivo

Invitación á los asociados

De acuerdo con uno de los artículos de nuestros Estatutos, el Consejo Directivo de EUSKAL ERRIA que tengo el honor de presidir, tiene el agrado de invitar á usted á la *Asamblea General Ordinaria que se realizará* en el local social de la calle San José núm. 1168 (Cancha San José) el sábado 20 de Junio, á las 8 y 30 p. m., para considerar la siguiente

ORDEN DEL DIA

1.o—Lectura del Acta de la Asamblea anterior.

2.o—Presentación de la Memoria de los trabajos realizados en el Ejercicio 1913-1914, así como las de la Comisión de Prensa, y del Comité de Damas.

3.o—Balance general del Ejercicio 1913-1914 y lectura del informe de la Comisión Fiscal.

4.o—Reforma de los Estatutos.

5.o—Elección de Presidente.

6.o—Elección de seis titulares: dos de las *provincias de Lapurdi, Benabarre y Suberoa*, dos de Alava, Guipuzcoa, Navarra y Vizcaya, dos hijos de vascos todos con tres suplentes y un miembro de la Comisión Fiscal con su suplente.

De acuerdo con el sorteo verificado en la sesión *realizada por el Consejo Directivo el 7 del actual, tócanles salir, pudiendo ser reelectos*, á los señores: Lorenzo Zabaleta, Agustín Zabaleta, Pedro Ospitaleche, Angel Magirena, Domingo Larralde y Pedro Caillava.

De la Comisión Fiscal, don Ramón Iralros.

De los suplentes, don Braulio Tanco.

En esta Asamblea no se podrá tratar asunto alguno extraño á la orden del día: (art. 41 de los Estatutos.

Dada la importancia de este acto, le recomiendo *encarecidamente asista á esta* asamblea, la cual no se suspenderá á causa del mal tiempo, mientras le *saludo* con mi consideración más alta.

Pedro Bidart,
Presidente

Angel Magirena
Secretario.

Vida Social

EL FRIO

Esta vez parece que el frío ha hecho su aparición en una forma tal que no admite *duda que estamos en invierno. En efecto* el lunes, conjuntamente con el *temporal* ventoso que se desencadenó las primeras grandes ráfagas de frío se hicieron sentir con todo su vigor.

No llovía, pero era difícil circular por las *calles, el viento y el frío* dificultaban caminar y *por más abrigado* que uno estuviera iba uno tiritando.

Es indudable que el frío era esperado, y que era lógica su aparición, pero con todo no por eso dejó de sentirse con rudeza.

Demás está decir que el reinado de las pieles y abrigos *apareció en todo* su esplendor y que los resfríos también recrudecieron como era de esperarse.

Sin embargo una vez que nos acostumbremos, es preferible este frío crudo, á la *serie* de lluvias y humedades que nos ofreció Abril y Mayo. *Con la aparición del frío* puede decirse que se inicia *realmente* la temporada invernal.

CORO FEMENINO

Siguen con gran entusiasmo los ensa*yos del coro formado* por un núcleo tan selecto como *numeroso de señoritas*. Forman dicho coro las *señoritas* Isolina Malberti, Dora Lasa, María Elena Zangaro, Francisca Apesteguy, Ema Ares, Sofía Etchebarne, Elisa Bernasconi, María Julia Gascue, Elvira Francesch, Anita Etchebarne, Genoveva Bernasconi, Ester *Francesch*, Consuelo Ares, Pepita Moliga Etchebarne, Elena Bargó, Clara Juanatena, Teresa Etcheborne, Sarah Lalanne, Isabel Juanotena, María Bargó, Rosa Minetti, Joaquina Juanotena, Aída Cordaro, Marcelina Lartigau, María Ester Montaner, María Mongaston, Ernesta Bongivanni, Elvira Metallo, Aída Goñi.

El martes pasado, en casa de la señora Manuela I. de Incarte, se *realizó* el primer ensayo, al cual concurrieron todas las asociadas inscriptas.

Fué un acto espléndido el realizado con este motivo, *renovándose* sentimientos de *franca reciprocidad.*

FIESTAS Y REUNIONES

El sábado se efectuó en el «Tea Room» de la casa Monteverde, *el té que se* ofrecían sus amiguitas á la señorita *María* Esther Caillava, con motivo de su próximo viaje á Europa.

Ofreció la fiesta con unas bellas palabras la señorita María Etchepare Castellanos, siendo contestada por la festeja*da.*

Asistían las señoritas: *María* Esther Caillava, Maruja Etchandy, *María Elena* Caillava, Elvira Gascue, Anita y *Aída* Goñi Laborde, Julia y Ana María Errecart, Chiquita é Isabel Juanotena, Delia y María Etchebarne, María Isabel Monteverde, Adela Estapé, María Inés Casa*mayor*, Rosa Lasalde, *Carmila* y Zulema Buenafama. *María* Esther Balerzani, Angélica, Ema y Esther Canessa, *Celina* y María Herrera, Julieta Sierra, *Lidia* Chiarello.

LA FIESTA DE LA DONCELLA DE ORLEANS

Muy concurrida resultó la fiesta de Juana de Arco, la Doncella de Orleans, realizada en la Iglesia de las Salesas, bajo el patrocinio de la «Unión Jeanne D' Arc».

El templo *que había sido artísticamen*te adornado con flores y *lamparillas* eléctricas, presentaba un hermoso aspecto.

La misa solemne fué cantada por el Rdo. Padre Fernando David de Gislain, Superior de los RR. PP. de San Francisco de Sales.

La música *para este acto*, que fué escrita por el profesor Dall'*Argine* produjo buena impresión.

La nota brillante, correspondió al Rdo. Padre Barrére, de la sustitución de los RR. PP. de Lourdes, de Buenos Aires, *quien pronunció* el panegírico sobre Juana de Arco, *siendo sus palabras* escuchadas con *gran interés*. Es un orador de nota, que impresionó vivamente á la concurrencia.

En la parte superior del altar mayor, se destacaba el estandarte de Juana de Arco 1412-1431.

Vimos en el templo á las familias de Heguy, *Walkerbe, Estrázulas de* Peñeyrúa, Daura *de Dupuy, Freitas*, Lassere, Larmandie, Cardellino, *Thomas, Tarragó*, Cardonnet, Charlel, Etchebarne, Benausse, García Lagos de Hughes, Dall'Argine, Guerra Romero, Mattos, Cardozo, Soler Vilardebó, Montes Pareja, Crosta, Alchard, Salvañach de Braga, Turienzo, *Costa*, Clevell, *Figari* Legrand, Gómez de Santos, *Méndez* Alcain, Bentancor, Ercesum, Castillón *de Saint Victor*, Legrand de Beherens, Ollarjaguerre, Gavazzo de Lerena, Comarguerre, Puyol, Berceteche, Espain, Etchebarne, Pereda, Dermit, Figari, Castro, Lladó, Estévez, Arias, Lerin, Podestá, Acosta y Lara, etc., etc.

VIAJEROS

Con destino al viejo mundo partió el 27 del *actual á bordo de la* Gascogne nuestro estimado *amigo don* Antonio Arambet.

—Para Burdeos, partió nuestro amigo don Pedro Caillava, acompañado de su distinguida familia.

—En la imposibilidad de despedirse personalmente el señor Caillava y su apreciable familia de sus numerosas relaciones, lo hace por medio de estas líneas, *lo que consignamos* con placer.

—A bordo del *mismo y con igual des*tino partió también la señorita Anita Lacassagne.

—De su estancia en Rincón de Albano regresó á ésta la señora Manuela Etchegoimberry viuda de Hita, y sus niñas *María Celia y Delia*: vuelve también con ellas la *señorita María* Esther Etchegoimbery.

—Para Minas la señorita María Elena Berceteche.

—De Buenos Aires adonde fueron con el objeto de asistir á las fiestas mayas, los esposos Guerra-Imenarrieta y sus *niños.*

—De *Paysandú* el señor *Pedro* Juanotena.

ENFERMOS

Enfermo el joven Salvador Sagües. Le asiste el doctor Morelli.

—Prosigue la mejoría en el estado de salud de la señora María S. de Oyphassano.

—*En vías de* completo restablecimiento la niña *María Celia Hita* Etchegoimbery.

—Restablecida la joven señora Elena Etchevarne de Peluffo.

—Ha sido operado con éxito nuestro amigo don Agustín P. Bazzano.

NECROLOGICAS

Ha fallecido días pasados nuestro estimado *consocio el joven* Juan Harambure Tissier, *sobrino de nuestro* compañero de Consejo don *Juan Harambure.*

Ha bajado á la tumba cuando la vida le sonreía, en plena juventud.

El golpe ha sido cruel, terrible, para los suyos; pero confiamos que la resignación consolará las penas de sus deudos, á quienes EUSKAL ERRIA presenta sus condolencias más sentidas.

BIOGRAFO URUGUAYO

Punto de reunión de nuestras distinguidas familias es el gran salón del Bió,

GRAN BAZAR "LA ESPERANZA" Calle 25 de Mayo 327 al 333
Teléfono LA URUGUAYA 909 Central
Casa especial en artículos de menage y objetos de fantasía para regalos
Sucursal: Bazar SAN JUAN-18 de Julio 1809-(frente á la Universidad) - Teléfono Uruguaya 1139 Cordón
Mariezcurrena H.nos MONTEVIDEO.

grafo que encabeza estas líneas.

Noche á noche se vé lleno de distinguida concurrencia. El jueves y viernes vimos en dicho salón la gran película «Espartaco» que por varias noches se dió en el teatro Solís.

Los señores Ricori y Tulzó se afanan en favorecer al público aún cuando les cueste un sacrificio grande el alquiler de las mismas como sucedió con la cinta de la referencia.

En estas noches vimos á las familias de Artagaveytia, Ardaiz, Font, Pareja, Canfield, Penino, Portillo, Cumil, Torre Deluchi, Pon Martinelli, Lanza, Romeu Burgues, Lema, Rodríguez Larreta, Callorda, Muñoz N'n, Muñoz Collorda, Del Campo, Stewart, Vargas, Durán y Vidal, Requena Pacheco, Bayley, Martínez, Idiartegaray, Mac-Lean, O'Brien, Fynn, Iribarren, Villegas, Nuñez, García de Hebert Jackson, Sosa, Sparyember, Iglesias Canstat, Velazco, Bonomi, Costa, Palmero, Demby, Pacheco, Sierra Lessa, Mortló, Acosta y Lara, Aguirre, Abaracón, Calafat, Gómez Pedro, Pozzoli, Cordano, Vallarino, Minelli, Beramendi, Zubillaga, Giorello, Irastorza, Blanco, González, Layerle, Penadés, Trabel, Gutiérrez, Trabucati, Silva y otras que no recordamos.

La misión de "Euskal Erría"

Para la Kermesse

Eulalia Hospitalèche, un par floreros cristal y metal, María A. de Gastambide, una preciosa terracota titulada El estudio; María Eulalia G. de Salaverry, un par de bustos de terracota y una frutera, Lola Viña, un bonito par de floreros un biscuit, un album para retratos, un porta-pinchos, un horquillón y una carpeta; Pedro M. Osacar y señora, cuatro hermosos cuadros para comedor; Esponda de Osacar, dos bonitos bustos pintados «La niñez estudiosa» y dos cuadros; María Eloisa y Emma Echezarrain, tres hermosos floreros, y una artística polvera; *Sabina E. de Oscoris, un par de pinchos*, tres pañuelos y un muñeco; Victoria Aguiar de Fraga, espléndida almohadilla moaré y encajes, un panox pintado; Esther Aguiar de Alvarez, un echarpe de gasa, dos magníficos pinchos; Coquito Fraga Aguiar, una bombonera de metal y oro, y un hermoso par de chinelas de brocato; Rosa Hita de Lohiyory, variado y surtido número de hermosos *juguetes: señoritas de Ares.* magnífica terracota, una pila, un gato alcancía; Señorita Mariana Saburu, elegante y vistosa cartera; María Elena Berceteche, objetos de delicado gusto; María S. de Aypbssons, originales muñecas y varios juegos pasatiempo.

Para ancianos y huerfanitos

Damos á conocer la suscripción iniciada por la meritoria Comisión de Damas para la adquisición del terreno para la construcción de la casa del reposo para ancianos y el asilo para los huerfanitos:

Sra. Josefa I. de Imenorrieta .... $ 10.00
" Gabina Paquita Gamar .... " 10.00
" Manuela I. de Inciarte .... " 10.00
" María I. de Guerra .... " 10.00
" Clara I. de Cohas .... " 10.00
" Baldomera I. de Zabaleta .... " 10.00
Sr. Nicolás Inciarte .... " 10.00
" Luis Samperio .... " 10.00
Sra. Sofía Acosta y Lara de Arostegui .... " 10.00
Don Pedro Bidart .... " 10.00
" Francisco Goñi .... " 10.00
" Juan Harambure .... " 10.00
" Juan B. Bidart .... " 10.00
Unos criollos muy vascos .... " 10.00
" José Lizarazu .... " 10.00
" Juan Astiz .... " 10.00
" José Astiz .... " 10.00
" Julián Astiz .... " 10.00
" Angel Astiz .... " 10.00
" Salvador Sosa .... " 10.00
Sra. Livia S. Sosa Idiartegaray .... " 10.00
Sta. Maruja Sosa Idiartegaray .... " 10.00
Sr. Santiago Tellechea .... " 10.00
" Pedro Aramendía .... " 10.00
" Justo Aramendía .... " 10.00
" Baldomero Tellechea .... " 10.00
" Patricio Lessa .... " 10.00
" José García Conde .... " 10.00
" Beltrán Bidegaray .... " 10.00
" Ventura Latorre .... " 10.00
" Secundino Balparda .... " 10.00
" Antonio Goicoechea .... " 10.00
" Froilán G. Bonilla .... " 10.00
" Federico P. Arrosa .... " 10.00
" Juan Arrosa .... " 10.00
" Luis San Martín .... " 10.00
" Gustavo Saint Gés .... " 10.00
" Juan B. Bidegaray .... " 10.00
" Juan B. Bidegaray (hijo) .... " 10.00

" Ignacio Garmendía Caminos .... " 10.00
" Fernández y Cía. .... " 10.00
" Alberto Puig .... " 10.00
" Enrique Munné .... " 10.00
" Cyhenard y Ferrand .... " 10.00
" Storace Hnos. .... " 10.00

" Luis Puig .... " 10.00
" Lohigorry Boucon .... " 10.00
" Horacio Castellanos .... " 10.00
" Mateu Prados y Cía. .... " 10.00
" Leonardo Cadenas y Cía. .... " 10.00
" Mariano Elhordoy de León .... " 10.00
Sta. Mariana Echegaray .... " 20.00
Sra. Gabriela Azugaray de Lizarazú .... " 10.00
" Josquina I. de Juanotena .... " 10.00
Sr. Esteban Leoniz .... " 10.00
Sr. Manuel Goñi .... $ 10.00
" José Segade .... " 10.00
" Juan B. Etchegaray .... " 10.00
" Garáicoito y Morere .... " 10.00
" Doctor Atanasio Zabala .... " 10.00
" Gregorio José Romay .... " 10.00
" Pedro Ospitaleche .... " 10.00
" José R. Gomensoro .... " 10.00
" Juan R. Mariezcurrena .... " 10.00
" Antonio Elhordoy .... " 10.00
" Telésforo Arteaga .... " 10.00
" N. N. .... " 10.00
" Juan Elhordoy .... " 15.00
" Manuel Haro .... " 15.00
Sra. Graciana Arrosa de Cabrera .... " 10.00
" Juana A. de Elhordoy .... " 10.00
" María R. de Elhordoy .... " 51.00
" María L. de Elhordoy .... " 15.00
" María I. C. de Escanjuson .... " 10.00
Dr. Alejandro Gallinal .... " 10.00
"Diario del Plata" .... " 10.00
Sr. Suarez y Cía. .... " 15.00
" B. Caralina .... " 10.00
" Domingo Elizalde .... " 10.00
" Juan Mochó .... " 10.00
" N. N. .... " 10.00
" Saturnino Balparda .... " 10.00
" Arturo Heber Jackson .... " 10.00
" Adolfo R. Garra .... " 10.00
" Manuel Do Campo .... " 10.00
" Juan A. Gómez .... " 10.00
" B. Otegui .... " 10.00
" Salvador G. Aguerrebere .... " 10.00
" Alejandro José Mautone .... " 10.00
" Lacaze y Cía. .... " 10.00
" J. Dermit .... " 10.00
" F. T. .... " 20.00
" Pbro. José Bergara .... " 10.00
" Olascoaga Hnos. y Mollinet .... " 10.00
" Miguel Olascoaga .... " 10.00
" Miguel Echarte .... " 10.00
" Juan Maisterra .... " 10.00
" Samuel Balparda .... " 10.00
Niños de Juan Maisterra .... " 10.00
Sres. Campomar, Armanino y Cía. .... " 10.00
Señor Germán Ponce de León .... $ 10.00
Sra. Marcela P. de Lloveras .... " 15.00
Sr. Pedro J. Lloveras .... " 15.00
Sr. Manuel Mujica .... " 10.00
" Regino Galdós .... " 10.00
Sra. María Jaureguy de Martínez .... $ 10.00
Sr. Miguel San Martín .... " 10.00
" Miguel Garbindo .... " 10.00
" María Tornaría .... " 10.00
" José Rosé y Cía. .... " 10.00
" Urbano Etchenique .... " 10.00
" Luis Nozigila .... " 10.00
Sra. Isabel Mossoleguy de Oliver .... $ 10.00
Sr. Fermín Lujambio (de Flores) .... " 10.00
Sra. Cándida M. de Garmendia .... " 10.00
Sr. Salvador Dermit .... " 10.00

Reuniones Semanales

CONSEJO DIRECTIVO

Sesión extraordinaria del 23 de Mayo

Celebró sesión el Consejo Directivo de EUSKAL ERRIA, bajo la presidencia de don Pedro Bidart, y con asistencia de los señores Francisco Goñi, Juan Harambure, Domingo Larralde, Esteban Leonix, Francisco Garayalde, Agustín Zabaleta, Gaspar Zatarain, Juan B. Bidart.

También asisten los señores: Nicolás Inciarte y Pedro Parrabère.

—Apruébase el acta anterior.

—Acéptanse como socios, los señores: José Eugenio Aicardi, presentado por Angel Mogirena.

Francisco Velazco, Pedro Irastorza, Manuel Alberto, Antonio Rangon, Mauricio Rosas, por Ignacio Asurabarrena.

José Guerra, Manuel Aránaga, Urbano Etchenique, por Nicolás Inciarte.

Alberto Grange por Ildefonso Barañano.

Carlos M. Aguerre por Juan Mazzarocchi.

Francisco Salaverría por José Gascue.

—Se consideran varios asuntos sobre los próximos partidos de pelota.

Se designa al señor Parrabère para combinar el primer partido, y al señor Agustín Zabaleta para el segundo.

—Queda resuelto invitar para los partidos á la Comisión Directiva del Círculo de Armas y del Club Taurino.

—El señor Parrabère comunica que, por intermedio del señor don Federico Perea, de Buenos Aires, adquirió los clichés *aparecidos en* «P. B. T.» sobre el último partido internacional de Pelota. La Administración de la precitada revista donó generosamente los clichés. Queda acordado agradecer por nota la atención de la Administración de «P. B. T.». El señor Parrabère agradeció la atención del señor Perea.

—La Comisión de Prensa, por intermedio del redactor, comunica que recibió del señor Director de «La Baskonia», don José R. Uriarte, accediendo á una solicitud de aquél, hermosos clichés para el número extraordinario del 14 de Junio.

—Se consideran las reformas que han de introducirse en los Estatutos, in extenso.

El acto terminó á las 12 y 1/2 p. m., para volver á reunirse el próximo miércoles.

COMISION DE SEÑORAS

Sesión del 28 de Mayo

Bajo la presidencia de la señora Manuela I. de Inciarte, celebró sesión la Comisión de Señoras de EUSKAL ERRIA.

—La señora Jaureguy de Martínez, en nombre de la señora Isabel Mossoleguy *de Oliver, envía á la señora Presidenta* ps. 10 para la casa del reposo.

—El señor Fermín Lujambio, residente en el Departamento de Flores, envía otros ps. 10 para el mismo destino al señor Inciarte.

Lo mismo hacen: Cándida M. de Garmendia y Salvador Dermit.

—El Consejo Directivo, por nota, solicita la memoria y el balance de la Comisión *de Damas, para insertarla* en la Memoria general.

—Acéptanse como socias:

Juana Silvera de Machado matriculada con el núm. 345, presentada por la señora Guillermina B. de Machado.

Pepita Bonnbon de Asguinolaza, núm. 346, por Pedro Parrabère.

Juana B. de Irigaray, núm. 347, por María R. de Elissalleguy.

Tomasa Celveti de Borderes, núm. 348, por Dolores S. de Gorlari.

María Salaverry de Acquarone, núm. 349, *presentada por Ernesta Bonjovanni.*

María B. de Goridi, núm. 350, por Micaela E. de Larrainzar.

Ana Maurer de Vallega, núm. 351, por Francisca Apesteguy.

Rufina Haretche de Castilla, núm. 352 por María Luisa Nozigila.

—Se reciben objetos para la Kermesse.

—Se resuelve asistir á la inauguración del local social, y á los partidos oficiales del próximo domingo.

—Se cambian ideas sobre la casa del reposo.

—Se *comenta el entusiasmo reinante* en la colectividad.

—La señorita profesora Fausta Martínez, espontáneamente, ofrece su concurso á la Comisión de Damas para organizar varios números de baile para la inauguración de la Kermesse, así como también para la instalación de salas de gimnasia para los hijos de los consocios, las cuales comenzarán, los domingos de *mañana, en el local social, desde el 1.o* de Agosto.

—Se comenta la actividad de los Sub *Comités de la Unión y del Cerro.*

Asisten á esta reunión, las señoras: María R. de Elissalleguy, Dolores S. de Gorlari, María P. de Itzueta, Micaela E. de Larrainzar, Clara I. de Cohas, María I. de Guerra, Joaquina Erassun de Zuquilvide, y las señoritas María Julia Gascue, Alcira M. Salvert, María Cortabarría, María Marcelina Larligau, Eugenia Goñi, Clara Juanotena, Joaquina é Isabel Juanotena, María Zangano, Aida Goñi, Pascualina Elchevarne, María Elena Berceteche, Elena Bargo, Francisca Apesteguy, María Mongaston, Dora Lassa, Ernesta Bonjovanni, Celia Acquarone.

También asistió el niño Julio Corlinas y Lassa.

El acto terminó á las 7 p. m.

CONSEJO DIRECTIVO

Sesión Extraordinaria del 26 de Mayo

Bajo la presidencia del señor don Pedro Bidart, y con asistencia de los señores Francisco Goñi, Esteban Leoniz, Juan Harambure, Francisco Garayalde, Domingo *Larralde, Angel* Magirena, Juan B. Bidart, Agustín Zabaleta etc. celebró sesión el Consejo Directivo de EUSKAL ERRIA.

—Fué aprobada el acta anterior.

—Acéptanse como socios, los señores: Juan P. Castelló, Máximo Gutiérrez, presentados por *Ignacio Asurabarrena.* José A. Aldaya, por Pedro M. Cuganda.

—El señor Agustín Zabaleta presenta *como socio* al señor Joaquín Isnibejeris.

El señor N. Inciarte presenta como socio al señor Lucas Pereyra.

—Asisten á la sesión también, los señores: Nicolás Inciarte y Pedro Parrabère.

El señor Parrabère comunica que de acuerdo con la misión confiada por el Consejo Directivo, combinó el primer partido para la inauguración del local social *el domingo 31 del actual*, en la siguiente forma:

Andruco é Irún, contra Machín y Felipe. A sacar Andruco del 3 y los demás del 2.

—El señor Zabaleta combinó el segundo partido en esta forma:

Domingo Apesteguy y Juan Carlos Lamolle, contra Baustista San Martín y Luis San Martín.

—Se cambian ideas sobre la inauguración del local social.

—Se consideran las renovaciones de *los Estatutos.*

—El Consejo queda citado para la reunión del próximo jueves, á fin de considerar las memorias del Consejo, de la Comisión de Prensa y de la de Damas.

—Se resuelve mandar construir un gran ropero con 48 casilleros para los que han de jugar á la pelota en el local social, por ps. 160.

—Queda acordado imprimir la reglamentación interna para colocarla en lugares visibles en el local social.

—Se determina invitar á la Comisión Directiva del «Laurak Bat» de Buenos Aires para el partido del próximo domingo.

La situación de Haití

Alemania y los revolucionarios

Los telegramas de Europa y Estados *Unidos*, informan de la alarma que ha causado la noticia publicada por el «New York Herald», de que Alemania está haciendo trabajos *para ejercer* una fiscalización financiera sobre Haití, aprovechando el estado revolucionario que allí impera y la preocupación del gobierno de la Casa Blanca por los asuntos mejicanos.

A estar á esas versiones tendría tal hecho por base la negociación de un empréstito de dos millones de dólares, con cuyo motivo Haití concedería á la compañía comercial *germano-haitiana* una estación carbonera y un muelle de Saint Nicolás.

La fiscalización vendría seguramente, en la forma que la ejercen los Estados Unidos en la vecina República de Santo Domingo: interviniendo las aduanas para asegurar la amortización y los servicios del empréstito.

Hace tiempo se dijo que la Unión pretendió *hacer lo propio* en Haití, pero que no se llevó adelante el proyecto por oposición de Francia y Alemania: de modo que resultaría un tanto forzado que este país europeo hiciese ahora lo que combatió respecto de otro americano.

El gobierno de Alemania se ha apresurado á desautorizar los propósitos que se le han atribuido, á causa sin duda del *estado de anarquía en que* vive Haití, que hace verosímil hasta lo que ante el principio de la soberanía de los Estados resulta menos incomprensible.

Hace pocos días el telégrafo informó de un episodio verdaderamente doloroso apoyado por el crucero «Suffolk», el gobierno *británico* envió al de Haití un «ultimátum» dándole un plazo perentorio para que abonase 62.000 dólares que reclamaba *como indemnización* un súbdito á quien se destruyó un aserradero durante una de las tantas revoluciones que han ensangrentado el país.

El Congreso, ante la amenaza de las armas británicas, acordó el pago de esa suma; pero la ley no podía hacerse efec*tiva porque las cajas del* tesoro estaban exhaustas. Fué necesario que un Banco proporcionase al gobierno la suma necesaria para abonar la indemnización.

El episodio presenta dos circunstancias desagradables: la forma de apremio compulsivo que no se armoniza con doctrinas que por el moderno concepto sobre las relaciones políticas entre los pueblos han tenido consagración universal, y el triste papel que ha desempeñado la autoridad haitiana, al no poder responder financieramente al cumplimiento de sus propias resoluciones.

Pero si lo primero no tiene explicación, lo segundo se explica por el estado de anarquía en que vive Haití, lo mismo que *su vecina Santo* Domingo, que hace imposible que exista regularidad en la administración, y, por lo tanto, recursos con que atender las necesidades públicas.

Desde hace varios años no se interrumpe en Haití la situación revolucionaria.

No hace mucho murió repentinamente el general Hipólito, y su desaparición trajo un movimiento revolucionario al que ella estaba vinculada. Al fin se dominó éste y ocupó el gobierno el general Simón Sam, que no fué más feliz en su administración que su *sucesor*, el general Cincinato Leconte, que pereció entre las llamas del incendio intencional de la Casa de Gobierno. Elegido Presidente en su reemplazo el general Augusto Tancredi, desapareció cuando apenas había gobernado un año, á causa de una enfermedad repentina.

Sucedió al general Tancredi el senador Michel Oreste: pero apenas había gobernado unos meses estalló una revolución que le obligó á refugiarse en el crucero alemán «Vineta», mientras de éste, del francés «Condé», de los norteamericanos «Montana» y «South Carolina» y británico «Lancaster», desembarcaban *fuerzas* con la misión de mantener el orden y proteger los intereses extranjeros.

Desde á bordo, el Presidente prófugo envió su renuncia y emprendió el camino de la expatriación, y los que aspiraban á sucederle se lanzaron á los campos de batalla para conquistar en éstos el gobierno.

Después de varios meses de lucha, el general Zamor venció á su contendiente general Theodore, y el Congreso consagró la victoria, eligiéndolo Presidente de la República el 8 de Febrero último, en cuya virtud se reembarcaron las fuerzas norteamericanas, alemanas, francesas y británicas que habían permanecido en Port-au-Prince mientras Haití carecía de Presidente, y en el resto del país sus habitantes se destruían en lucha fratricida.

Esta contienda no ha terminado con la elección del Presidente Zamor, ni tampoco la ocupación extranjera, pues el 20 de Febrero desembarcaban fuerzas del crucero norteamericano «Wealing», en Cap Haitien, constituído en Centro de la nueva revuelta, con objeto de proteger los intereses extranjeros.

Se han librado varios combates con suerte varia para las tropas de Theodore y Zamor, y en la actualidad cada uno de ellos domina una sección del país, y los buques extranjeros permanecen en aquellas aguas á la espera de que la paz vuelva á reinar.

En estas circunstancias el gobierno de Zamor ha recibido el «ultimátum» de la Gran Bretaña, que es una de las naciones que tienen allí más intereses juntamente con Alemania y Francia, la que además, ha ejercido sobre todo en otras épocas, positiva influencia política.

La de los Estados Unidos no es tan grande *debido á que Haití siempre* mantuvo relaciones más estrechas con Europa, donde se educaron muchos de los las establecimientos franceses.

ECOS DE PARIS

París está de fiesta, con motivo de la visita de los Reyes de Inglaterra. Un número enorme de establecimientos ostentan variedad de adornos en sus fachadas, en la que por la noche habrá brillantes iluminaciones. En los barrios de La Magdalena, de la Opera y de la Bolsa, los escudos británicos y las banderas y colgaduras con los colores francés é inglés se confunden en líneas inmensas y en artística disposición. En las calles Royal y de la Paix el decorado ofrece también magnífico golpe de vista, y lo mismo que en las vías primeramente citadas, los aparatos para la iluminación eléctrica están distribuídos en forma y en número tal, que aquella resultará muy brillante. En la avenida de la Opera, los alambres colocados transversalmente sostienen coronas púrpura y oro de las que penden cuatro guirnaldas de flores rosa y medallones con marco de follaje, y las iniciales G. M. (George-Marie). En la plaza de Vendôme los arcos de triunfo llevan esta inscripción: «Welcome to the Kings. En innumerables balcones y ventanas de toda la capital se ha puesto banderas francesas é inglesas, y al lado de ellas muchos parisienses han colocado banderas rusas como recuerdo de la Alianza. La estación del Bosque de Bolonia está también suntuosamente decorada.

Hace dos días se efectuó ante el Palacio de Gordón una especie de ensayo general de lo que hoy se ha hecho al llegar los Soberanos ingleses. Coches particulares sustituyeron á las carrozas de gala. Coraceros precediendo á la comitiva y otros marchando á ambos lados de la misma simularon la escolta; en último término, velase á numerosos artilleros montados. El público contemplaba con cierto asombro el espectáculo. Un curioso exclamó: Eso debe ser un asunto de cinematógrafo.

A París han llegado millares de gentes de provincias y también muchos extranjeros con ocasión de la visita de los soberanos ingleses. En nuestras calles, pues, la animación es verdaderamente extraordinaria. Por ellas circulan multitud de vendedores ambulantes que á grandes voces ofrecen al público hojas impresas, fotografías, medallas, cintas y otros objetos, puestos á la venta como recuerdo de la estancia en territorio francés de los Reyes de Inglaterra.

Escribo estas líneas momentos después de la llegada de los regios personajes y puedo asegurar que la acogida ha sido por demás cariñosa. Los vítores y los aplausos apenas han cesado un momento durante la carrera, ocupada por enormes masas de espectadores y en esta manifestación de simpatía han tomado parte todas las clases sociales. Pueden darse por satisfechos nuestros regios huéspedes.

Se ha estrenado una carroza presidencial, que ha guiado, por primera vez, el nuevo picador de Elíseo, quien vestía rico traje que cuesta más de 700 francos. También son nuevas las libreas de gala y de media gala. Los funcionarios de la policía visten asimismo nuevo y vistoso uniforme.

∴

Lo que resulta una vergüenza para los parisienses es que los forasteros que nos visitan tengan que apercibirse forzosamente del desarrollo asquerosísimo que en la capital de Francia ha adquirido la pornografía. En los centros públicos llamados cafés-conciertos ó music-halls, se ofende á todas horas gravemente á la moral, llegándose en esto á las mayores osadías; en las vías públicas se permite fijar grandes carteles en que artistas que en nada estiman su decoro, reproducen escenas que en esos centros sirven de incentivo á quienes los frecuentan; las personas decentes temen acercarse á los escaparates de las librerías y á los kioscos públicos, porque están llenos de libros, de periódicos, de fotografías, que un diario muy leído de París ha calificado de «inmundicias» más de una vez, y en pleno día hay quienes ofrecen la repugnante mercancía al transeunte en los sitios más céntricos.

El prefecto de policía se vió obligado hace poco á dictar nuevas instrucciones á sus subordinados, deseoso de poner algún remedio al mal, pero los abusos, los escándalos, continúan, y así seguiremos mientras los poderes públicos no den al asunto la importancia que tiene y dejen de adoptar las medidas serias y verdaderamente eficaces que el mismo requiere.

Sección especial

Se ofrece joven práctico en trabajos de escritorio, con referencias á satisfacción. Darán razón en esta Administración.

—

Joven de 21 años por escritorio ó otra ocupación en casa de comercio con buenos informes.

—

Manuel Albizu de 18 años de edad natural de Arza, (Navarra) solicita empleo para casa de Comercio.

—

Se ofrece un activo joven de 20 años, para empleo de escritorio.
En esta administración se dará razón.

—

Joven práctico en Contabilidad, solicita empleo en casa de comercio. Tiene referencias á satisfacción. Ocurrir Barraca Nicolás Inciarte, Daymán 1674.

Vascos sin colocación anuncios gratuitamente en EUSKAL ERRIA.

BRONQUITIS CRÓNICAS, ESCRÓFULAS
EXTENUACIÓN NERVIOSA
por exceso de trabajo ó de placeres
CURACIÓN CIERTA por el uso de la
SOLUCIÓN HENRY MURE
Fosfatada y Arseniada
Bajo su influencia la tos y la opresión disminuyen, el apetito renace y las fuerzas vuelven otra vez.
HENRY MURE, en Pont-St-Esprit (Francia) y en todas las farmacias.

Guia Profesional

MEDICOS

DOCTOR BERNARDO ETCHEPARE—Médico—Millán 296. — Teléfono La Uruguaya 208 (Paso).

DOCTOR JULIO ETCHEPARE—Médico—Sarandí núm. 442.—Teléfono La Uruguaya 2133 (Central).

DOCTOR JOSE IRAOLA—Médico—Andes núm. 1218. Teléfono La Uruguaya 2532 (Central).

SANTIAGO ETCHEPARE—Cirujano Dentista—Avisa á su numerosa clientela que ha trasladado su consultorio á la calle Yí 1487, casi esquina Uruguay—Consultas de 9 á 5 p. m.

ESCRIBANOS

PEDRO OSPITALECHE—Escribano público—Zabala núm. 1362.—Teléfono La Uruguaya 306 (Central).

JOSE S. GASCUE—Escribano público—Rincón núm. 638. Teléfono La Uruguaya 1708 (Central).

GREGORIO J. ROMAY—Escribano y contador—Uruguay Núm 937 n n.—Teléfono La Uruguaya 1221 (Central).

EUSKAL ERRÍA

Organo baskongado del Uruguay

En ningún hogar basko debe faltar

Tienda y Mercería LA BELLA PORTEÑA
— DE —
FELIPE LASARTE Y C.ª
Casa especial en telas blancas, géneros para vestidos en general. Tules, galones y encajes
ECHE EUSKALDUNA
Calle Soriano números 803 y 805, esquina Florida—Montevideo
Teléfono La Uruguaya 707.

ABOGADOS

DOCTOR EDUARDO JIMENEZ DE AREQUIAGA — Abogado — Calle Rincón N.o 491.

DIVERSOS

ANTONIO IRIGOYEN—Café y Cervecería—25 de Mayo núm. 555 y 559.—Teléfono La Uruguaya 907 (Central).

PEDRO DERCETCHE—Tienda de comestibles y despacho de bebidas—Colonia esq. Andes N.º 1401.

ZUBILLAGA Y BERAMENDI—Barraca de frutos del país—Calle Cerro Largo 775 —Teléfono La Uruguaya 744 (Central).

RESTAURANT, CAFE Y POSADA—De Faustino Arismendi—Casa especial en comidas á la minuta—Servicio esmerado—Precios módicos—Avenida General Flores, 268.

RESTAURAT Y POSADA—de Marcelino Elizaendi—La casa cuenta con completa comodidad para pasajeros y para carruajes, etc., etc.—18 de Julio 416—Unión.

CLINICA Y LABORATORIO DENTAL —De Felipe R. Galdós, Cirujano Dentista, Antonio A. Vaccaro, Mecánico Dentista. Calle Daymán 1493.—Horas de consulta de 9 á 12 a. m., y 2 á 5 p. m.

OSCAR R. ARTEAGA—Corredor de Bolsa—Escritorio: 25 de Mayo núm. 444.

JOSE GARMENDIA—Fábrica de Alpargata, ventas por Mayor y Menor—calle Cerro Largo No. 906.

JUAN IROLART—Almacén y despacho de bebidas—B. Mitre N.º 1366.

MIGUEL RETREN—Horno de ladrillos—Cantera, Camino de Carrasco—Teléfono: la Uruguaya 32 (Unión).

GARAYALDE HNOS.—Casa de importación y ferretería—Calle Ciudadela 1475. Teléfono La Uruguaya 425—C. Correo 426.

LA VIZCAINA
— DE —
SANTIAGO TELLECHEA
Ferretería al por mayor
CASA IMPORTADORA
de artículos españoles, ingleses, alemanes norteamericanos é italianos
CALLE URUGUAY 1015
Teléfono La Uruguaya 612 (Central).
MONTEVIDEO

Aserradero y Barraca de maderas
— DE —
Beltrán Bidegaray
Especialidad en artículos rurales
Av. Gral. RONDEAU 893
MONTEVIDEO
Tel. La Cooperativa 456 y Montevdeo 538

Nicolás Inciarte
Consignaciones de frutos del pais
Barraca y oficina
Dayman 1674
Ambos Teléfonos MONTEVIDEO

Señoras, señoritas
PIDAN Y USEN
EL CORSÉ MASCOTA
De pura ballena, inoxidables, los más elegantes y modernos, fabricación francesa esmeradísima. A $ 2.00, 2.50, 3.50, 4.00 y 5 $.
ÚNICO AGENTE EN EL URUGUAY:
EMILIO LOPEZ QUINTELA
TIENDA SAN FRANCISCO
COLON Y CERRITO
Se manda á cualquier distancia.
Teléfono: URUGUAYA 1790 (Central)

Roque Cazaux & Hnos.

H. Beramendi
CASA INTRODUCTORA
Almacén por Mayor
Consignatario de frutos del país
Av. G. Rondeau, 1420
Teléf. La Uruguaya 208 (Central).
MONTEVIDEO
Casilla Correo 183

LUIS SAN MARTIN
Consignaciones de frutos del país
Oficina y Barraca
Colombia 1203 esq. Cuareim
MONTEVIDEO
Teléfono: Las dos Compañías

José Garayalde
IMPORTACION DIRECTA
Brillantes, perlas, piedras preciosas, alhajas, relojes, cadenas, etc.
Artículos para Regalos
Casa de compra en Paris
1423 ITUZAINGO—1433

CASA IMPORTADORA
RINCON 721 — MONTEVIDEO
Lorenzo Zabaleta
Especialidad en Artículos de Mercería, Juguetería, Bazar, Ferretería, Librería y Quincallería, etc., etc.
Ventas exclusivamente por mayor
LA ESPERANZA — MARCA REGISTRADA — LUNA
Teléfono de Montevideo 1032, Central | Dirección Telegráfica, Lorezabal

Aserradero y Barraca
— DE —
Juan B. Bidegaray
CALLE MIGUELETE 1117
Teléfonos: La Uruguaya 716 Central, La Cooperativa 420—Casilla Correo 238
Maderas Norteamericanas y Paraguayas, material para carpinterías, mueblerías y fábricas de rodados, preparación de maderas para toda clase de construcciones, marcos recortes, adornos y molduras de todas clases, carretillas de mano especiales, cajones para todos los ramos, aserrín para curtiembres, prensas enfardadoras premiadas en varias exposiciones, bañaderos, bretes, tranqueras, fabricación de artículos rurales, Vigas, Pilotes y otras piezas de madera dura para muebles y puentes, construcción de chalets fijos y desmontables.

ARTIGAS
TIENDA MERCERIA Y CONFECCIONES EN GENERAL
— DE —
PEDRO M. CIGANDA
Ajuares completos para novias—Mantelería, Ropa blanca, Festones y puntillas, Géneros para vestidos, Encajes, Galones, Sedas y Fantasías en general.
1277 — ANDES — 1277
Entre San José y Soriano MONTEVIDEO
TELÉFONO LA URUGUAYA 238, (CENTRAL)

GRAN CASA IMPORTADORA
ALMACEN POR MAYOR
CARLOS BELLMUNT GOLORONS
AVENIDA 18 DE JULIO 1049 ESQUINA RIO NEGRO
MONTEVIDEO
Unico concesionario de los siguientes artículos de primera calidad:
Azul Reckitt's para la ropa.
Líquido Brasso para limpiar y pulir metales.
Vinos especiales de Mesa y seco Pladellorens, calidades inmejorables.
Todos los productos en condiciones excepcionales.
Calidades extras.
Teléfonos las dos compañías

Hotel Internacional
DE
ASURABARRENA Y ALBERTO
Calle Ituzaingó número 1479 al 1483 entre 25 de Mayo y Cerrito
La casa ofrece cómodos dormitorios, cuartos de baño y comedores para familias hombres sólos.
Comida á todas horas, viandas á domicilio. Servicio de automóviles.
Teléfono La Uruguaya, Central MONTEVIDEO

VERMOUTH OYAMA
Analizado por la Oficina Municipal de Análisis de Montevideo
Las distintas plantas escogidas que entran en su fabricación, combinadas con los mejores vinos añejos, proporcionan el exquisito
VERMOUTH OYAMA
que tanto aceptan los paladares delicados
Pídalo Vd. en todos los cafés, confiterías y buenos almacenes

SAGARDUA
SIDRA CHAMPAGNISE
Tomada helada es deliciosa
Esta es la marca que ha obtenido el único Gran Premio en la Exposición Internacional de Medicina é Higiene del Centenario.
UNICOS IMPORTADORES
Valentín Martínez y Ca. — Montevideo

Mateo Brunet & C.a
IMPORTADORES
ALMACEN POR MAYOR Y CONSIGNACIONES
Casilla de Correo 279 Telegramas Brunet
CALLE URUGUAY 938
Surtido especial en artículos españoles—Unicos introductores de las yerbas Pepita y Tropical, aceite Dos de Mayo, sidra Dos de Mayo, anis Tropical, champagne Montebello, Whisky Jehnnie Walker, vinos Seco, Mesa, Navarro, Rioja, Garnacha marca «El Armiño», coñac Dos de Mayo y Aguas de Mondariz.